



**VSAS – Verband Schaltanlagen und Automatik Schweiz**

**USAT – Union Suisse Automaton et Tableaux électriques**

**USAQ – Unione Svizzera Automazione e Quadri elettrici**

## REGOLAMENTO D'ESAME

per

### **l'esame professionale superiore Maestra e Maestro quadri elettrici e automazione**

del 20 FEB 2013

---

Visto l'articolo 28 capoverso 2 della legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale l'organo responsabile di cui al punto 1.2 emana il seguente regolamento d'esame.

## **1 DISPOSIZIONI GENERALI**

### **1.1 Scopo dell'esame**

#### **1.1.1 Campo di lavoro**

Le Maestre e i Maestri quadri elettrici e in automazione lavorano a livello medio e superiore nella gestione d'impresa attive nel ramo della costruzione di quadri elettrici e in automazione. Sono in grado di gestire in modo autonomo un'impresa propria della dimensione di una PMI o un settore specializzato di un'impresa più grande dal punto di vista della gestione del personale, della professionalità e dell'economia.

Collaborano in modo attivo con i loro partner nell'impresa, con clienti, progettisti specializzati, fornitori e altre cerchie specializzate coinvolte.

#### **1.1.2 Competenze operative e responsabilità**

Le Maestre e i Maestri quadri elettrici e in automazione sono capaci di

- riconoscere e valutare prospettive e rischi nel loro settore, e di agire conseguentemente.
- gestire i processi aziendali applicando ragionamenti reticolari e analitici.
- inserire nelle loro azioni degli aspetti strategici, economici, ecologici, tecnici, e di gestione del personale.
- pianificare e gestire risorse, infrastrutture e processi aziendali.
- riconoscere nel loro campo di lavoro i fattori e meccanismi economici, finanziari e giuridici, e di reagirci in modo appropriato.
- applicare le loro conoscenze di base in marketing e di avere colloqui con clienti rispettivamente colloqui di vendita coronati di successo.
- applicare le loro conoscenze specializzate nel ramo come la domotica, la tecnica dei macchinari, la tecnica degli impianti oltre alla tecnica energetica a livello concezionale nei campi d'azione della loro impresa.

#### **1.1.3 Pratica professionale e ambiente lavorativo**

Le Maestre e i Maestri quadri elettrici e in automazione lavorano in modo autonomo nel loro settore e partecipano alla responsabilità nell'attuazione delle strategie.

Nell'ambito dei progetti lavorano a livello concezionale e rappresentano gli interessi dell'impresa verso l'interno e l'esterno.

Con l'insieme delle loro conoscenze approfondite in tecnica sistemica, in economia aziendale, nel marketing, e nella vendita oltre alla gestione aziendale e alla gestione del personale, contribuiscono in modo decisivo al successo durevole.

Gli aspetti ecologici ed etici sono per loro di particolare rilievo in tutti i settori della loro attività.

Le Maestre e i Maestri s'informano su tutte le innovazioni e seguono una formazione continua in tutti i settori per loro rilevanti.

#### 1.1.4 Contributo alla società, all'economia e alla cultura / alla protezione dell'ambiente

Le Maestre e i Maestri quadri elettrici e in automazione contribuiscono al posizionamento e alla valorizzazione del ramo specializzato. Hanno attivamente cura dell'alto standard qualitativo dei quadri elettrici di fabbricazione svizzera.

Collaborando con clienti, progettisti specializzati, fornitori e altre cerchie specializzate, contribuiscono allo sviluppo tecnico, alla sicurezza funzionale, all'affidabilità e all'economicità dei quadri elettrici.

Nel corso dei processi di fabbricazione i loro obiettivi manifesti sono la scelta di materiali durevoli e il comportamento responsabile verso l'ambiente.

Rappresentano gli interessi dell'impresa verso la società, verso autorità e associazioni.

### 1.2 Organo responsabile

1.2.1 L'organo responsabile è costituito dalla seguente organizzazione del mondo del lavoro

USAQ – Unione Svizzera Automazione e Quadri elettrici

1.2.2 L'organo responsabile è competente per tutta la Svizzera.

## 2 ORGANIZZAZIONE

### 2.1 Composizione della commissione per la garanzia della qualità

2.1.1 Tutti i compiti relativi al rilascio del diploma sono assunti da una commissione per la garanzia della qualità (Commissione GQ), composta di 5 a 9 membri, nominata dall'organo responsabile per un periodo di 4 anni.

2.1.2 La Commissione GQ si autocostruisce. Essa è in grado di deliberare alla presenza della maggioranza dei membri. Le deliberazioni richiedono la maggioranza dei membri presenti. In caso di parità, è il o la presidente a decidere.

### 2.2 Compiti della commissione GQ

2.2.1 La commissione GQ:

- a) emana le direttive inerenti al regolamento d'esame e le aggiorna periodicamente;
- b) fissa le tasse d'esame;
- c) fissa la data e il luogo dell'esame finale;
- d) definisce il programma d'esame;
- e) predispone la preparazione dei compiti d'esame e cura lo svolgimento dell'esame finale;
- f) nomina i periti, li forma per le loro funzioni e li impiega;

- g) decide l'ammissione all'esame finale come pure l'eventuale esclusione dallo stesso;
- h) stabilisce i contenuti dei moduli e i requisiti degli esami modulari;
- i) verifica gli attestati di fine modulo, valuta l'esame finale e decide il conferimento del diploma;
- j) tratta le domande e i ricorsi;
- k) controlla periodicamente l'attualità dei moduli, ne ordina l'aggiornamento e determina la durata della validità dei certificati di fine modulo;
- l) decide il riconoscimento e il computo di altri titoli o prestazioni;
- m) rende conto della sua attività alle istanze superiori e alla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI);
- n) provvede allo sviluppo e alla garanzia della qualità, in particolare all'aggiornamento regolare del profilo di qualificazione in conformità alle esigenze del mercato del lavoro.

2.22 La commissione GQ può delegare compiti amministrativi e di gestione alla segreteria dell'USAQ.

### **2.3 Notifica al pubblico / Vigilanza**

2.31 L'esame finale ha luogo sotto la vigilanza della Confederazione. Non è pubblico. In casi particolari, la commissione GQ può concedere delle deroghe.

2.32 La SEFRI riceve tempestivamente l'invito all'esame finale e la relativa documentazione.

## **3 PUBBLICAZIONE, ISCRIZIONE, AMMISSIONE, SPESE**

### **3.1 Pubblicazione**

3.11 L'esame finale è pubblicato almeno 5 mesi prima del suo inizio nelle tre lingue ufficiali.

3.12 La pubblicazione deve almeno indicare:

- le date degli esami;
- la tassa d'esame;
- il recapito per l'iscrizione;
- il termine d'iscrizione;
- le modalità di svolgimento dell'esame.

### **3.2 Iscrizione**

All'iscrizione devono essere allegati:

- a) un riepilogo della formazione assoluta e della pratica professionale svolta;
- b) le copie dei titoli e dei certificati di lavoro richiesti per essere ammessi all'esame;
- c) copie dei certificati di fine modulo o delle relative dichiarazioni di equipollenza;
- d) l'indicazione della lingua in cui si vuole essere esaminati;
- e) la copia di un documento d'identità con fotografia.

### **3.3 Ammissione**

3.31 All'esame finale è ammesso chi:

- a) è in possesso di un attestato professionale federale come Capo progettista e capo officina rispettivamente come Capo progettista e capo officina nella

costruzione di quadri elettrici e chi – dopo l'acquisto di detto attestato – può attestare 2 anni di pratica professionale nel ramo della costruzione di quadri elettrici o di comandi;

o

b) è in possesso di un attestato professionale federale o di un attestato equipollente nel campo dell'elettrotecnica e chi può attestare 5 anni di attività professionale nel ramo della costruzione di quadri elettrici o di comandi di cui 2 anni dopo l'acquisto dell'attestato;

e

c) dispone dei necessari certificati di fine modulo o delle relative dichiarazioni di equipollenza.

È fatta riserva del pagamento della tassa d'esame entro i termini fissati al punto 3.41.

3.32 Per l'ammissione all'esame finale devono essere presentati i seguenti certificati di fine modulo:

- Modulo 1 „Sistemistica“
- Modulo 2 „Economia aziendale“
- Modulo 3 „Gestione aziendale“
- Modulo 4 „Marketing“
- Modulo 5 „Tecnica sistemica“

Il contenuto e i requisiti dei singoli moduli sono specificati nella descrizione dei moduli dell'organo responsabile (designazione del modulo e dei requisiti concernenti i controlli di competenze). Essa è riportata nelle direttive o in appendice alle stesse.

3.33 La SEFRI decide l'equipollenza dei certificati e dei diplomi conseguiti all'estero.

3.34 La decisione in merito all'ammissione all'esame finale è comunicata al candidato per iscritto almeno tre mesi prima dell'inizio dell'esame. Ogni decisione negativa deve indicare la motivazione e i rimedi giuridici.

### **3.4 Spese**

3.41 Il candidato versa la tassa d'esame previa conferma della sua ammissione. La stesura del diploma, l'iscrizione del nominativo del titolare nel registro dei titolari di diploma e l'eventuale contributo per le spese di materiale sono soggetti a una tassa separata a carico dei candidati.

3.42 A chi, conformemente al punto 4.2, si ritira nei termini prescritti o deve ritirarsi dall'esame finale per motivi validi, viene rimborsato l'importo pagato, dedotte le spese occorse.

3.43 Chi non supera l'esame finale non ha diritto ad alcun rimborso.

3.44 Le spese di viaggio, vitto, alloggio e assicurazione durante l'esame finale sono a carico dei candidati.

## **4 SVOLGIMENTO DELL'ESAME FINALE**

### **4.1 Convocazione**

4.11 L'esame finale ha luogo se, dopo la pubblicazione, almeno 10 candidati adempiono alle condizioni d'ammissione.

4.12 Le persone candidate hanno diritto ad essere esaminate in una delle tre lingue ufficiali italiano, francese o tedesco.

- 4.13 Le persone candidate sono convocate almeno 1 mese prima dell'inizio dell'esame finale. La convocazione contiene:
- a) il programma d'esame con l'indicazione precisa del luogo, della data e dell'ora dell'esame finale come pure degli ausili che il candidato è autorizzato ad usare e a portare con sé;
  - b) l'elenco dei periti.
- 4.14 Le richieste di ricusa dei periti devono essere presentate alla commissione GQ al più tardi 14 giorni prima dell'inizio degli esami, debitamente motivate. La commissione GQ adotta le disposizioni necessarie.

#### **4.2 Ritiro**

- 4.21 I candidati possono ritirare la propria iscrizione entro 8 settimane dall'inizio dell'esame finale.
- 4.22 Passato questo termine, il ritiro deve essere giustificato per motivi validi. Sono considerati motivi validi:
- a) maternità;
  - b) malattia e infortunio;
  - c) lutto nella cerchia ristretta;
  - d) servizio militare, civile o di protezione civile imprevisto.
- 4.23 Il candidato deve immediatamente notificare per iscritto alla commissione GQ i motivi del suo ritiro e giustificarli.

#### **4.3 Mancata ammissione ed esclusione**

- 4.31 I candidati che, in relazione alle condizioni di ammissione, danno scientemente indicazioni false, inoltrano certificati di fine modulo appartenenti a terze persone o cercano in altri modi di ingannare la Commissione GQ, non vengono ammessi all'esame finale.
- 4.32 È escluso dall'esame finale chi:
- a) utilizza ausili non autorizzati;
  - b) infrange in modo grave la disciplina dell'esame;
  - c) tenta di ingannare i periti.
- 4.33 L'esclusione dall'esame deve essere decisa dalla commissione GQ. Il candidato ha il diritto di sostenere l'esame finale con riserva fino al momento in cui la commissione GQ non ha preso la sua decisione.

#### **4.4 Sorveglianza degli esami, periti**

- 4.41 L'esecuzione dei lavori d'esame scritti è sorvegliata da almeno una persona competente, la quale annota le proprie osservazioni.
- 4.42 La valutazione dei lavori d'esame scritti è effettuata da almeno due periti e fra questi da una o un docente dei corsi di preparazione al massimo che determinano la nota di comune accordo.
- 4.43 Almeno due periti e fra questi una o un docente dei corsi di preparazione al massimo presenziano agli esami orali, prendono nota del colloquio d'esame così come dello svolgimento generale, valutano le prestazioni e determinano la nota di comune accordo.
- 4.44 I periti sono ricusati se sono parenti, se sono o sono stati superiori, collaboratori o colleghi del candidato.

#### **4.5 Riunione conclusiva per l'attribuzione delle note**

- 4.51 In una riunione indetta al termine dell'esame, la commissione GQ decide in merito al superamento dello stesso. La persona in rappresentanza della SEFRI è invitata per tempo alla suddetta riunione.
- 4.52 I parenti, coloro che sono o sono stati superiori, collaboratori o colleghi del candidato, così come i suoi docenti dei corsi di preparazione devono essere ricusati al momento della decisione del conferimento del diploma.

### **5 ESAME FINALE**

#### **5.1 Parti dell'esame**

- 5.11 L'esame finale comprende le seguenti parti intermodulari e dura:

Parte d'esame	Genere d'esame	Durata	Ponderazione
Lavoro di diploma	scritto	stilato in precedenza	2 volte
	orale	60 min.	1 volta

- 5.12 Ogni parte d'esame può essere suddivisa in voci. La commissione GQ definisce questa suddivisione.

#### **5.2 Esigenze d'esame**

- 5.21 Le disposizioni dettagliate in merito all'esame finale sono specificate nelle direttive inerenti al regolamento d'esame di cui al punto 2.21 lett. a.
- 5.22 La commissione GQ decide l'equivalenza di parti d'esame o moduli di altri esami di livello terziario già conclusi e l'eventuale dispensa dall'esame nelle corrispondenti parti previste dal presente regolamento.

### **6 VALUTAZIONE E NOTE**

#### **6.1 Disposizioni generali**

La valutazione dell'esame finale e delle singole parti d'esame viene espressa in note. Si applicano le disposizioni di cui ai punti 6.2 e 6.3 del regolamento.

#### **6.2 Valutazione**

- 6.21 Le note delle voci sono espresse con punti interi o mezzi punti, conformemente al punto 6.3.
- 6.22 La nota di una parte d'esame è determinata dalla media delle note delle voci in cui si suddivide. Essa è arrotondata a un decimale. Se il metodo di valutazione non

contempla note di voci, la nota della parte d'esame conseguita direttamente viene impartita conformemente al punto 6.3.

### **6.3 Valore delle note**

Le prestazioni sono valutate con note da 6 a 1. Il 4 e le note superiori designano prestazioni sufficienti. Non sono ammesse note intermedie diverse dai mezzi punti.

### **6.4 Condizioni per il superamento dell'esame finale e per il rilascio del diploma**

- 6.41 L'esame finale è superato se la nota per la parte d'esame "Lavoro di diploma" è almeno 4.0.
- 6.42 L'esame finale non è superato se il candidato
- a) non si ritira entro il termine previsto;
  - b) non si presenta pur non avendo motivi validi;
  - c) si ritira dopo l'inizio pur non avendo motivi validi;
  - d) deve essere escluso dallo stesso;
  - e) non ha consegnato il lavoro di diploma entro il termine prescritto.
- 6.43 La commissione GQ si basa esclusivamente sulle prestazioni fornite durante l'esame finale per decidere circa il superamento di quest'ultimo. Chi supera l'esame ottiene il diploma federale.
- 6.44 La commissione GQ rilascia a ogni candidato un certificato d'esame finale, dal quale risulta almeno:
- a) la conferma dei certificati di fine modulo richiesti o delle attestazioni di equipollenza;
  - b) le note delle voci e la nota di parte d'esame;
  - c) il superamento o meno dell'esame finale;
  - d) l'indicazione dei rimedi giuridici nel caso in cui non venga rilasciato il diploma.

### **6.5 Ripetizione**

- 6.51 Chi non ha superato l'esame finale può ripeterlo due volte.
- 6.52 Per la ripetizione si applicano le stesse condizioni d'iscrizione e d'ammissione valide per il primo esame finale.

## **7 DIPLOMA, TITOLO E PROCEDURA**

### **7.1 Titolo e pubblicazione**

- 7.11 Il diploma federale è rilasciato su mandato della commissione GQ dalla SEFRI e porta le firme del direttore della SEFRI e del presidente della commissione GQ.
- 7.12 I titolari del diploma sono autorizzati a portare il seguente titolo protetto:
- **Meisterin/Meister Schaltanlagen und Automatik**
  - **Maitre tableaux électriques et automation**
  - **Maestra/Maestro quadri elettrici e automazione**

Quale traduzione del titolo in lingua inglese è consigliata la formula: **Master Craftsman of Switchboards and Automation with Advanced Federal Diploma of Professional Education and Training.**

- 7.13 I nominativi dei titolari del diploma sono iscritti in un registro tenuto dalla SEFRI.

## **7.2 Ritiro del diploma**

7.21 La SEFRI può ritirare un diploma conseguito illegalmente; sono riservate eventuali procedure penali.

7.22 Contro la decisione della SEFRI può essere interposto ricorso dinanzi al Tribunale amministrativo federale entro 30 giorni dalla sua notifica.

## **7.3 Rimedi giuridici**

7.31 Contro le decisioni della commissione GQ relative all'esclusione dall'esame finale o al rifiuto di rilasciare il diploma può essere inoltrato ricorso presso la SEFRI, entro 30 giorni dalla notificazione. Il ricorso deve contenere le richieste del ricorrente e le relative motivazioni.

7.32 In prima istanza, la decisione sui ricorsi spetta alla SEFRI. Contro la sua decisione può essere interposto ricorso dinanzi al Tribunale amministrativo federale entro 30 giorni dalla sua notifica.

## **8 COPERTURA DELLE SPESE D'ESAME**

8.1 L'organo responsabile fissa su proposta della commissione GQ le quotazioni secondo le quali vengono remunerati i membri della commissione GQ e i periti.

8.2 L'organo responsabile si fa carico delle spese d'esame, nella misura in cui non siano coperte dalle tasse d'esame, dal contributo della Confederazione e da altre fonti.

8.3 Al termine dell'esame la commissione GQ invia alla SEFRI, conformemente alle sue direttive, un dettagliato conto economico. Su questa base la SEFRI fissa il contributo federale per lo svolgimento dell'esame.

## **9 DISPOSIZIONI FINALI**

### **9.1 Abrogazione del diritto previgente**

Il regolamento del 21 novembre 1995 concernente l'esame professionale superiore di maestro/a nella costruzione di quadri elettrici è abrogato.

### **9.2 Disposizioni transitorie**

I ripetenti in base al regolamento previgente del 21 novembre 1995 hanno la possibilità fino al 31.12.2015 di ripetere l'esame una prima e/o una seconda volta.

### **9.3 Entrata in vigore**

Il presente regolamento entra in vigore previa approvazione della SEFRI.




**10 EMISSIONE E APPROVAZIONE**

Bienne, 8 febbraio 2013

USAQ – Unione Svizzera Automazione e Quadri elettrici

Presidente



Benno Fiechter

Presidente CFP



Peter Bieri

Il presente regolamento è approvato.

Berna, 20 FEB 2013

SEGRETERIA DI STATO PER LA FORMAZIONE, LA RICERCA  
E L'INNOVAZIONE

Capodivisione a.i. Formazione professionale di base e superiore



Marimée Montalbetti